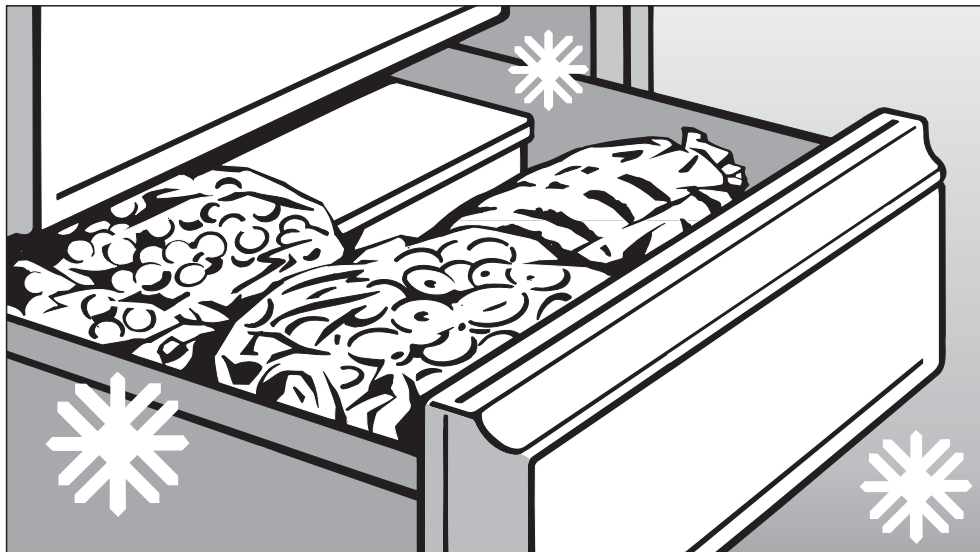


Инструкция по эксплуатации, монтажу и гарантия качества



Морозильник F 9212 i

До установки, подключения и ввода прибора в эксплуатацию **обязательно** прочтите данную инструкцию по эксплуатации. Вы обезопасите себя и предотвратите повреждения прибора.

ru - RU, UA

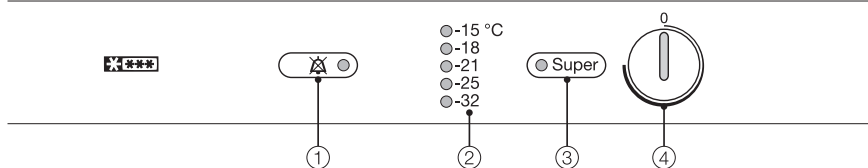
M.-Nr. 07 022 090

Содержание

Описание прибора	4
Ваш вклад в охрану окружающей среды	5
Указания по безопасности и предупреждения	7
Как можно сэкономить электроэнергию?	12
Включение и выключение прибора	14
При длительном отсутствии	14
Правильная температура	15
Установка температуры	15
Индикатор температуры	15
Звуковой сигнал	17
Включение функции звукового оповещения	17
Преждевременное отключение звукового сигнала	17
Суперзамораживание	18
Функция суперзамораживания	18
Замораживание и хранение	19
Максимальная мощность замораживания	19
Что происходит при замораживании свежих продуктов?	19
Хранение готовых глубокозамороженных продуктов	19
Замораживание продуктов	20
Перед замораживанием	20
Упаковка	20
Перед размещением	21
Размещение продуктов	21
Размещение продуктов большого размера	21
Размораживание продуктов	21
Приготовление льда	22
Быстрое охлаждение напитков	22
Поддон для замораживания	22
Аккумулятор холода	23
Размораживание	24
Чистка	26
Внутреннее пространство, принадлежности	26
Вентиляционные отверстия	26
Уплотнитель дверцы	26
Что делать, если ...?	28
Посторонние звуки	30

Сервисная служба	31
Электроподключение	32
Указания по монтажу	33
Место установки	33
Климатический класс	33
Вентиляция	33
Перед встраиванием прибора	34
Размеры для встраивания	35
Изменение навески дверцы	36
Дверца прибора	36
Встраивание прибора	37
Установка в отдельную нишу	37
Гарантия качества товара	40

Описание прибора

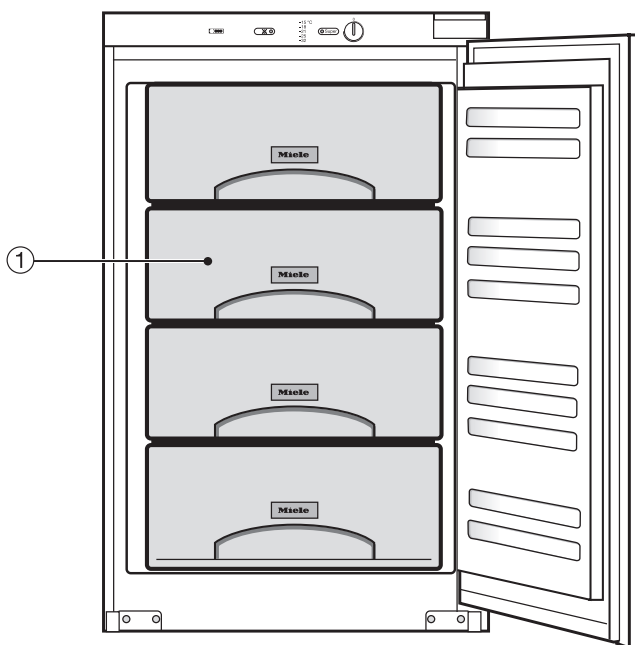


① Кнопка выключения звукового сигнала и индикатор

② Индикатор температуры

③ Кнопка суперзамораживания с индикатором

④ Регулятор температуры и Вкл/Выкл



① Морозильные выдвижные ящики

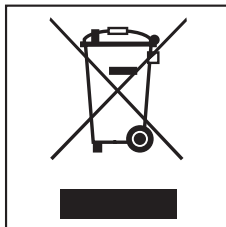
Утилизация упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Материалы, используемые при изготовлении упаковки, безопасны для окружающей среды и легко утилизируются, поэтому они подлежат переработке.

Возвращение упаковки для ее вторичной переработки приводит к экономии сырья и уменьшению количества отходов. Просим Вас по возможности сдать упаковку в пункт приема вторсырья.

Утилизация отслужившего прибора

Отслужившие электрические и электронные приборы часто содержат ценные компоненты. В то же время материалы приборов содержат вредные вещества, необходимые для работы и безопасности техники. При неправильном обращении с отслужившими приборами или их попадании в бытовой мусор такие вещества могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому не рекомендуется выбрасывать отслужившие приборы вместе с обычным бытовым мусором.



Рекомендуем Вам сдать отслуживший прибор в пункт приема и утилизации электрических и электронных приборов.

Проследите за тем, чтобы до отправления холодильника на утилизацию его трубки не были повреждены. Таким образом будет предотвращено попадание в окружающую среду хладагента, находящегося в контуре охлаждения, а также масла из компрессора.

Ваш вклад в охрану окружающей среды

До момента отправления отслуживший прибор должен храниться в безопасном для детей состоянии. Информация об этом представлена в настоящей инструкции в главе "Указания по безопасности и предупреждения".

Этот прибор отвечает нормам технической безопасности. Однако его ненадлежащее использование может привести к травмам персонала и материальному ущербу.

Прежде чем начать эксплуатацию прибора, внимательно прочтите данную инструкцию. В ней содержатся важные сведения по установке, технике безопасности, эксплуатации и техобслуживанию прибора. Вы обезопасите себя и избежите повреждений прибора.

Бережно храните данную инструкцию и по возможности передайте ее следующему владельцу прибора!

Надлежащее использование

■ Используйте прибор исключительно в домашнем хозяйстве для хранения замороженных продуктов, а также для замораживания свежих продуктов и приготовления льда.

Применение его в других целях недопустимо и может быть опасным.

Изготовитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного управления или ненадлежащего использования прибора.

■ Лицам, которые по состоянию здоровья или из-за отсутствия опыта и соответствующих знаний не могут уверенно управлять прибором, не рекомендуется его эксплуатация без присмотра или руководства со стороны ответственного лица.

Если у Вас есть дети

■ Дети могут пользоваться прибором без надзора взрослых, если они настолько освоили работу с ним, что могут это делать с уверенностью. Кроме того, они должны осознавать возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора.

■ Не оставляйте без надзора детей, если они находятся вблизи прибора. Никогда не позволяйте детям играть с прибором.

Указания по безопасности и предупреждения

Техника безопасности

■ Перед установкой проверьте розильник на наличие внешних видимых повреждений.

Поврежденный прибор запрещается устанавливать и вводить в эксплуатацию.

■ Этот прибор содержит хладагент изобутан (R600a), являющийся природным газом, хорошо совместимым с окружающей средой с точки зрения ее охраны, но в тоже время являющийся горючим газом. Он не разрушает озоновый слой Земли и не способствует развитию парникового эффекта. Использование этого экологичного хладагента частично приводит к повышению шума в процессе эксплуатации изделия. Таким образом, наряду с шумом от работающего компрессора могут появиться шумы от потока хладагента в контуре охлаждения. К сожалению, эти эффекты неизбежны, однако они не оказывают никакого воздействия на производительность прибора.

Проследите при транспортировке и установке холодильника за тем, чтобы не были повреждены никакие компоненты контура охлаждения. Выброс хладагента наружу может привести к травме глаз! При повреждениях контура:

- избегайте открытого пламени или источников искрения,
- вытащите сетевую вилку из розетки,
- проветрите помещение, в котором располагается холодильник, в течение нескольких минут
- обратитесь в сервисную службу.

■ Чем больше хладагента имеется в приборе, тем больше должно быть помещение, в котором размещен прибор. Это связано с тем, что при возможной утечке хладагента в воздухе слишком маленького помещения может образоваться горючая смесь.

На каждые 8 г хладагента должно иметься минимум 1 м³ объема помещения. Количество имеющегося хладагента указано на типовой табличке, расположенной внутри прибора.

■ Перед подключением прибора обязательно сравните данные подключения (напряжение и частоту) на типовой табличке с параметрами электросети.

Эти данные обязательно должны совпадать во избежание повреждения прибора. В случае сомнений проконсультируйтесь со специалистом по электромонтажу.

■ Электробезопасность прибора гарантирована только в том случае, если он подключен к системе защитного заземления, выполненной в соответствии с предписаниями. Очень важно проверить соблюдение этого основополагающего условия обеспечения электробезопасности. В случае сомнения поручите специалисту-электрику проверить домашнюю электропроводку. Производитель не может нести ответственности за повреждения, причиной которых является отсутствующее или оборванное защитное соединение (например, удар электро-током).

Указания по безопасности и предупреждения

■ При повреждении сетевого провода его замена должна выполняться специалистами, авторизованными фирмой Miele, во избежание возникновения опасностей для пользователя.

■ Безопасная эксплуатация холодильника гарантирована только в том случае, если он будет установлен и подключен согласно указаниям, приведенным в данной инструкции по эксплуатации.

■ Размещение и подключение этого прибора на нестационарных объектах (например, на судах) должно быть выполнено только специализированной организацией/специалистами, если они обеспечат условия для безопасной эксплуатации этого прибора.

■ Монтаж и техобслуживание прибора, а также ремонтные работы могут выполнять только квалифицированные специалисты. Вследствие неправильно выполненных работ по монтажу, техобслуживанию или ремонту может возникнуть серьезная опасность для пользователя, за которую производитель не несет ответственности.

■ Холодильник считается отключенным от электросети, если выполнено одно из следующих условий:

- вытащена из розетки сетевая вилка.

Для того, чтобы отсоединить от сети прибор, беритесь за вилку, а не за кабель.

- выключен предохранитель на электрощитке.

- полностью вывернут резьбовой предохранитель на электрощитке.

■ Не допускается подключение прибора к электросети через удлинитель.

Удлинители не могут обеспечить необходимую безопасность прибора (например, возникает опасность перегрева).

Надлежащая эксплуатация

■ Не прикасайтесь мокрыми руками к замороженным продуктам. Руки могут примерзнуть. Опасность получения травм!

■ Никогда не берите в рот мороженое и кубики льда сразу после того, как Вы достали их из морозильника.

Из-за очень низкой температуры замораживания губы и язык могут примерзнуть к продуктам. Опасность получения травмы!

■ Не замораживайте подтаявшие или совсем оттаявшие продукты повторно.

Используйте их как можно быстрее, так как продукты теряют пищевую ценность и портятся.

Размороженные продукты, которые были отварены или поджарены, можно замораживать снова.

■ Запрещается хранить в приборе взрывоопасные вещества. При включении термостата могут возникнуть искры, вследствие этого возможен взрыв горючих смесей.

Указания по безопасности и предупреждения

■ Запрещается работа в приборе каких-либо электроприборов (например, для приготовления мягкого мороженого). Возможно образование искр. Опасность взрыва!

■ Не храните в морозильной камере банки и бутылки с газированными напитками, а также с жидкостями, которые могут замерзнуть. Банки или бутылки могут лопнуть. Опасность получения травм и повреждений!

■ Доставайте бутылки, которые были помещены в морозильник для быстрого охлаждения, не позднее чем через час. Иначе бутылки могут лопнуть. Опасность получения травм и повреждений!

■ При употреблении продуктов питания, срок хранения которых в холодильнике превысил допустимый, существует опасность пищевого отравления.

Срок хранения зависит от многих факторов, таких, например, как свежесть и качество продуктов, а также температура, при которой они хранятся. Учитывайте указания изготовителей относительно условий хранения и сроков годности продуктов!

■ Никогда не используйте острые предметы для того, чтобы

- удалить слой инея или льда,
- отделить примерзшие формочки для льда и продукты.

В противном случае можно повредить хладогенераторы, и холодильник станет не пригоден к эксплуатации.

■ Запрещается помещать в холодильник электронагревательные приборы или свечи.

Пластмассовые детали могут быть повреждены.

■ Не следует использовать размораживающие аэрозоли или средства от обледенения.

Они могут образовывать взрывчатые газы, содержать растворители или вспенивающие вещества и быть опасными для здоровья.

■ Запрещается обрабатывать дверное уплотнение с помощью масел и жиров.

В противном случае уплотнение станет со временем пористым.

■ Не закрывайте вентиляционные отверстия в цоколе и в верхней части между холодильником и окружающей кухонной мебелью.

Иначе будет отсутствовать беспрепятственное поступление воздуха в прибор, в результате повысится потребление электроэнергии и не исключен выход из строя отдельных компонентов холодильника.

■ Прибор рассчитан на определенный климатический класс (диапазон окружающих температур), границы которого должны строго выдерживаться. Климатический класс изделия указан на типовой табличке, расположенной внутри холодильника.

Слишком низкая окружающая температура приводит к увеличению времени простоя компрессора, в результате прибор не сможет поддерживать требуемую температуру.

Указания по безопасности и предупреждения

■ Запрещается использовать для размораживания и чистки прибора пароструйный очиститель. Пар может попасть на токопроводящие детали и вызвать короткое замыкание.

Утилизация морозильника

■ Сломайте защелки или задвижки замка Вашего вышедшего из строя морозильника перед тем, как его утилизировать. Это помешает тому, что играющий ребенок сможет случайно закрыться в морозильнике и подвергнуть опасности свою жизнь.

■ Отслуживший свой срок прибор сделайте непригодным к эксплуатации. Для этого выньте сетевую вилку из розетки и перережьте кабель питания.

■ Не повреждайте детали контура охлаждения, например,

- прокалыванием каналов циркуляции хладагента в испарителе.
- сгибанием трубок.
- соскребанием покрытия с поверхностей.

Выброс хладагента может привести к травме глаз.

Производитель прибора не несет ответственность за повреждения, причиной которых было игнорирование приведенных указаний по безопасности и предупреждений.

Как можно сэкономить электроэнергию?

	Нормальное энергопотребление	Повышенное энергопотребление
Установка прибора	В проветриваемых помещениях.	В закрытых, неветриваемых помещениях.
	В защищенном от прямых солнечных лучей месте.	В месте воздействия прямых солнечных лучей
	На расстоянии от источника тепла (радиатор, плита).	Вблизи от источника тепла (радиатор, плита).
	При оптимальной температуре в помещении - около 20 °C	При высокой температуре в помещении
Установка температуры Термостат со ступенчатой регулировкой	При средней установке регулятора, т.е. при значениях от 2 до 3	При высокой установке регулятора: чем ниже температура, тем выше энергопотребление!
Установка температуры Термостат с цифровым дисплеем	В доп. отделении для хранения овощей и фруктов - от 8 до 12 °C	Если прибор имеет функцию "зимнего режима", то при комнатной температуре выше 16 °C или 18 °C "зимний режим" должен быть выключен!
	В холодильной камере - от 4 до 5 °C	
	В зоне PerfectFresh - около 0 °C	
	В морозильной камере -18 °C	
	В хранилище для вина от 10 °C до 12 °C	
Эксплуатация	Приоткрывать дверцу только при необходимости и на очень короткое время.	Часто и надолго открывать дверцу = потери холода
	Хранить хорошо рассортированные продукты	Беспорядочное хранение ведет к необходимости долго держать дверцу открытой при поиске нужного продукта.
	Сперва давать остыть теплым блюдам и напиткам вне прибора.	Хранение теплых блюд в приборе увеличивает время работы компрессора (прибор пытается понизить температуру теплых продуктов).
	Хранить продукты хорошо упакованными	Испарение и конденсация жидкостей в холодильной камере вызывает снижение производительности прибора.
	При размораживании прибора класть замороженные продукты в холодильную камеру	

Как можно сэкономить электроэнергию?

	Нормальное энергопотребление	Повышенное энергопотребление
	Не переполнять боксы, чтобы не препятствовать циркуляции воздуха	
Размораживание	Размораживать морозильную камеру при толщине льда 0,5 см.	Образование слоя льда ведет к ухудшению отдачи холода продуктам и к повышению энергопотребления.

Включение и выключение прибора

Перед первым использованием

- Промойте внутреннюю часть прибора и дополнительные принадлежности теплой водой, затем протрите все сухой салфеткой.

После доставки дайте прибору постоять примерно 1/2 - 1 час до подключения. Это очень важно для его дальнейшего функционирования!

Включение прибора



- Поверните переключатель температуры вправо из положения "0" с помощью монеты так, чтобы загорелся индикатор температуры.

Поворачивайте регулятор только до упора, но не больше, иначе он будет поврежден.

Загорается индикатор кнопки звукового сигнала. Он погаснет, как только морозильная камера охладится в достаточной степени.

Прежде чем в первый раз заложить на хранение продукты, дайте прибору охладиться в течение нескольких часов, чтобы температура внутри стала достаточно низкой.

Аккумулятор холода

Положите аккумулятор холода в верхний морозильный бокс или на поддон для замораживания. Примерно через 24 часа аккумулятор достигнет уровня максимального охлаждения.

Выключение прибора

- Поверните переключатель температуры влево в положение "0" с помощью монеты.

Все индикаторы погаснут, и охлаждение прекратится.

При длительном отсутствии

Если Вы продолжительное время не будете пользоваться прибором, тогда

- выключите прибор,
- выньте вилку из розетки,
- разморозьте прибор, почистите его, и
- оставьте дверь прибора немного приоткрытой, чтобы избежать образования запахов.

В оставленном на длительное время с закрытой дверцей выключенном, но не вымытом приборе может образоваться плесень.

Правильно установленная температура очень важна для хранения продуктов. Микроорганизмы быстро портят продукты, что предотвращается правильно выбранной температурой. Температура влияет на скорость размножения микроорганизмов. Пониженная температура замедляет эти процессы.

Чтобы замораживать свежие продукты и долгосрочно их хранить, требуется температура **-18 °C**. При этой температуре прекращается развитие микроорганизмов. Как только температура поднимается выше -10 °C, начинается разложение микроорганизмов, у продуктов сокращается срок хранения. По этой причине размороженные продукты могут снова замораживаться только, если они подверглись кулинарной обработке (варились или поджаривались). В результате обработки высокой температурой уничтожается большинство микроорганизмов.

Температура в приборе повышается, если

- дверца часто и надолго открывается,
 - в нем находится много продуктов,
 - в нем замораживается много свежих продуктов,
 - высокая температура в помещении.
- Холодильник изготовлен с учетом определенного климатического класса (пределы комнатной температуры), границы которого должны соблюдаться.

Установка температуры

Температура устанавливается регулятором температуры.



- Поверните переключатель температуры вправо из положения "0" с помощью монеты.

Чем выше установка, тем ниже температура в приборе.

Поворачивайте регулятор только до упора, но не больше, иначе он будет поврежден.

Индикатор температуры

Индикатор температуры на панели управления всегда показывает **установленное** значение температуры.

Вам хотелось бы, чтобы прибор охладился до -18 °C, тогда

- поворачивайте переключатель температуры вправо (из положения 0) до тех пор, пока на панели управления не загорится -18.

В пределах указанного температурного диапазона (например, между -15 и -18 °C) можно незначительно понизить температуру:

- медленно вращайте переключатель температуры, например, из установки -15 вправо, пока на индикаторе не замигает кратко -18.

Правильная температура

Понижение температуры в пределах небольшого температурного диапазона принято электроникой прибора.

Холодильник оснащен функцией звукового оповещения, благодаря которой незаметный подъем температуры в морозильной камере будет невозможен. Если температура достигнет слишком высокого значения, то раздастся предупреждающий сигнал. Одновременно будет мигать индикатор кнопки звукового сигнала. Температурный диапазон, при котором звучит сигнал, зависит от установленной температуры.

Акустический и оптический сигналы могут подаваться, если

- Вы замораживаете большое количество продуктов, не используя функцию суперзамораживания.

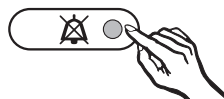
Проверьте, не подтаяли ли продукты. Если это так, то обработайте продукты (сварите или обжарьте), прежде чем снова их замораживать.

Включение функции звукового оповещения

Функция звукового оповещения всегда готова к работе. Не требуется специально активировать данную функцию.

Преждевременное отключение звукового сигнала

Как только в электронику перестанет поступать сигнал о неполадке, звуковой сигнал прекратится, и погаснет индикатор. Если Вам мешает звуковой сигнал, то Вы можете его выключить преждевременно.



- Нажмите кнопку выключения звукового сигнала.

Звучание сигнала прекратится. Индикатор кнопки звукового сигнала будет гореть постоянно и погаснет, когда перестанет поступать сигнал о неполадке. Таким образом, система предупреждения будет снова в рабочем состоянии.

Суперзамораживание

Функция суперзамораживания

Для оптимального замораживания свежих продуктов перед их закладкой включайте функцию суперзамораживания.

При использовании этой функции продукты будут быстро замораживаться. Функция суперзамораживания поможет сохранить в продуктах все питательные вещества, витамины, а также их внешний вид и вкус.

Исключения:

- если Вы кладете уже замороженные продукты.
- если Вы за день закладываете не более 2 кг продуктов.

Включение суперзамораживания

Функция суперзамораживания должна включаться **за 6 часов до размещения обычного количества продуктов и за 24 часа, если закладывается максимальное количество продуктов!**



- Нажмите кнопку суперзамораживания, чтобы загорелся индикатор.

Одновременно светится самое низкое значение на индикаторе температуры.

Температура в приборе опускается, так как он работает с самой высокой мощностью охлаждения.

Выключение суперзамораживания

Функция суперзамораживания отключается автоматически примерно через 65 часов. Индикатор гаснет, и прибор снова работает в нормальном режиме.

На индикаторе температуры на панели управления снова горит нужная температура.

В целях экономии электроэнергии Вы можете самостоятельно выключить функцию суперзамораживания, как только в морозильной камере будет достигнута **постоянная температура минимум -18 °C. Проверьте температуру в приборе.**

- Нажмите кнопку суперзамораживания, чтобы погас индикатор.

Система охлаждения прибора снова работает в обычном режиме.

Максимальная мощность замораживания

Чтобы продукты могли как можно быстрее промерзнуть, не должна превышать максимальная мощность замораживания. Информацию о максимальном количестве замороженных продуктов за 24 часа Вы найдете на типовой табличке "Мощность замораживания ... кг/24 ч".

Что происходит при замораживании свежих продуктов?

Свежие продукты должны замораживаться в максимально короткий срок, так Вы лучше сохраните их натуральные вкус, витамины, цвет, питательные вещества.

Чем дольше продукты замораживаются, тем больше жидкости вытекает из каждой клетки. Клетки сжимаются.

При размораживании только часть жидкости поступает обратно в клетки. На практике это означает, что продукты теряют много жидкости. При размораживании продукта образуется большое количество жидкости.

Если продукт замораживается быстро, то из клеток вытекает гораздо меньше жидкости. Клетки сжимаются гораздо меньше.

При размораживании в клетки поступает лишь совсем незначительное количество жидкости, выделившейся в промежутки между

клетками, поэтому потери питательных веществ очень низкие. Образуется совсем немного талой воды!

Хранение готовых глубокомороженных продуктов

Если Вы хотите хранить готовые глубокомороженные продукты, то уже при их покупке проверьте

- целостность упаковки,
- срок хранения и
- температуру хранения в магазине. Если температура хранения выше, чем -18°C , срок хранения глубокомороженных продуктов сокращается.

- Покупайте замороженные продукты по возможности в последнюю очередь и перевозите их завернутыми в бумагу или в сумке-термосе.
- Сразу уложите замороженные продукты в прибор.

Размороженные или подтаявшие продукты не замораживайте снова, если Вы не подвергли их термической обработке (сварили или поджарили). Только в этом случае возможно повторное замораживание.

Замораживание и хранение

Замораживание продуктов

Замораживайте только свежие продукты без каких-либо повреждений!

Перед замораживанием

- Для **замораживания пригодны**: свежее мясо, птица, дичь, рыба, овощи, зелень, свежие фрукты, молочные продукты, выпечка и многие готовые блюда.
- Для **замораживания не пригодны**: виноград, кочанный салат, редис, редька, сметана, майонез, целые яйца в скорлупе, репчатый лук, свежие яблоки и груши (целиком).
- Для сохранения цвета, вкуса, запаха и витамина С овощи бланшируются перед замораживанием. Для этого овощи опускают порциями в кипящую воду на 2 - 3 минуты, после чего их охлаждают в холодной воде и дают воде стечь.
- Нежирное мясо лучше подходит для замораживания и хранится дольше, чем жирное.
- Между котлетами, стейками или шницелями проложите полиэтиленовую пленку или фольгу, так Вы предотвратите их примерзание друг к другу.
- Перед замораживанием не следует перчить или солить сырые продукты и бланшированные овощи. Готовые блюда можно лишь слегка приправить и посолить. Некоторые специи при замораживании могут изменить вкус блюда.

- Теплые продукты и напитки охладите сначала вне прибора, чтобы избежать подтаивания уже замороженных продуктов и сократить потребление электроэнергии.

Упаковка

- Замораживайте небольшими порциями.

Пригодная упаковка

- пластиковая пленка
- полиэтилен
- алюминиевая фольга
- банки для замораживания

Непригодная упаковка

- упаковочная бумага
- пергаментная бумага
- целлофан
- мусорные мешки
- использованные пакеты

- Выдавите воздух из упаковки.

- Плотно закройте упаковку
 - резинкой
 - пластмассовыми клипсами
 - бечевкой или
 - морозостойкой клейкой лентой.

Мешки или пленку из полиэтилена Вы можете герметично заварить на специальном аппарате.

- Напишите на упаковке ее содержимое и дату замораживания.

Перед размещением

- Перед закладыванием на хранение продуктов в количестве более 2 кг включите на некоторое время функцию суперзамораживания (см. "Функция суперзамораживания"). Таким образом, уже хранящиеся замороженные продукты накапливают резервы холода.

Размещение продуктов

Продукты могут замораживаться во всем пространстве морозильной камеры, преимущественно в нижних морозильных боксах. Вы можете также вытащить морозильные боксы и замораживать продукты прямо на стеклянных полках.

Каждый морозильный бокс и отдельная стеклянная полка рассчитаны на загрузку макс. 25 кг!

- Чтобы продукты промерзли как можно быстрее, кладите их по всей поверхности на дно морозильных боксов или на стеклянные полки прибора.
- Кладите упаковки сухими, чтобы исключить их смерзание или примерзание.

Замораживаемые продукты не должны касаться уже замороженных, чтобы исключить их подтаивание.

Размещение продуктов большого размера

Если Вам хотелось бы заморозить продукты большого размера, например, индейки или дичи, то можно вынуть стеклянные полки между двумя морозильными боксами. Для этого

- выньте морозильные боксы, слегка приподнимите стеклянную полку и вытяните ее вперед!

При необходимости можно вынуть из прибора все морозильные боксы и стеклянные полки и таким образом использовать все внутреннее пространство.

Размораживание продуктов

Замороженные продукты могут быть разморожены

- в микроволновой печи,
- в духовке, в режиме "Горячий воздух" ("Конвекция") или "Размораживание",
- при комнатной температуре,
- в холодильнике (холод, который отдают замороженные продукты, используется для охлаждения продуктов),
- в пароварке.

Плоские ломтики мяса или рыбы после подтаивания можно укладывать на горячую сковородку.

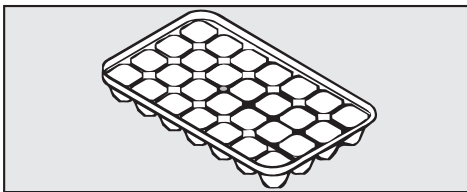
Фрукты можно размораживать при комнатной температуре как в упаковке, так и в закрытой миске.

Замораживание и хранение

Овощи в замороженном виде можно класть в кипящую воду или тушить в горячем масле. Приготовление займет при этом немного меньше времени, чем для свежих овощей, в связи с изменением клеточной структуры продуктов.

Размороженные или подтаявшие продукты не замораживайте снова, если Вы не подвергли их термической обработке (сварили или поджарили). Только в этом случае возможно повторное замораживание.

Приготовление льда



- Наполните форму для льда на три четверти водой и поставьте ее на дно морозильного бокса.
- Используйте для отделения примерзшей формы для льда тупой предмет, например, ручку ложки.
- Вы легко вынете лед из формы, если подержите ее под проточной водой.

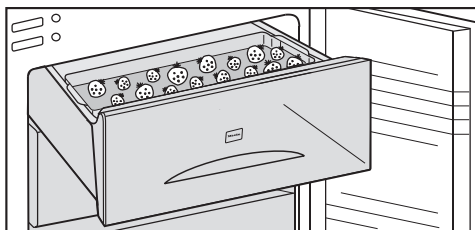
Быстрое охлаждение напитков

Если Вы кладете бутылки с напитками для быстрого охлаждения в морозильную камеру, то вынимайте их **не позднее, чем через 1 час**, так как иначе они могут лопнуть!

Поддон для замораживания

На поддоне можно бережно заморозить ягоды, зелень, овощи и другие продукты небольшого размера. Продукты сохраняют естественную форму, и предотвращается их смерзание.

- Разложите продукты по поддону.



- Навесьте поддон на один из верхних боксов.

Через 10-12 часов продукты заморозятся. Упакуйте их в пакеты или контейнеры и положите в боксы.

Аккумулятор холода

Аккумулятор холода предотвращает быстрый подъем температуры в морозильной камере при отключении электроэнергии.

Положите аккумулятор холода в верхний морозильный бокс непосредственно на продукты или компактно на поддон для замораживания. Примерно через 24 часа аккумулятор достигнет уровня максимального охлаждения.

При отключении электроэнергии положите аккумулятор на непосредственно на продукты в верхний бокс, чтобы продлить время хранения продуктов.

Если Вы закладываете свежие продукты, то используйте аккумулятор холода как перегородку между замороженными и свежими продуктами, чтобы продукты не подтаивали.

Аккумулятор холода можно будет использовать также для того, чтобы кратковременно охлаждать блюда и напитки в сумке-холодильнике.

Размораживание

При работе в обычном режиме в морозильной зоне со временем образуется слой инея и льда. В результате ухудшается охлаждение, и увеличивается расход электроэнергии.

Не соскребайте слои инея или льда, так как это может привести к повреждениям.

Прибор выйдет из строя.

Размораживайте прибор по крайней мере, когда толщина ледяного слоя будет составлять примерно 0,5 см. Используйте время, когда в холодильнике хранится мало продуктов или их нет совсем.

Перед размораживанием

- Примерно за 1 день до размораживания включите функцию суперзамораживания. Таким образом хранящиеся в камере продукты замерзнут сильнее и смогут дольше выдерживать комнатную температуру.
- Выньте замороженные продукты, оберните их в несколько слоев оберточной бумаги или в покрывало и положите в прохладное место до тех пор, пока прибор не будет снова готов к работе.
- Выньте из прибора все морозильные боксы и стеклянные полки.

При проведении размораживания

Проводите размораживание по возможности быстро. Чем дольше замороженный продукт находится при комнатной температуре, тем больше сокращается срок его годности.

- Выключите прибор с помощью регулятора температуры и выньте вилку из сетевой розетки.
- Оставьте дверцу прибора открытой.

Вы можете ускорить размораживание, если поставите в прибор две кастрюли с горячей (но не кипящей) водой на подставках. В этом случае при размораживании оставьте дверцу закрытой, чтобы избежать потерь тепла.

При размораживании морозильной камеры не допускается класть в прибор электронагревательные приборы и ставить свечи, иначе можно повредить пластмассовое покрытие.

Не разрешается использование аэрозолей и средств для удаления льда, так как они опасны для здоровья, могут выделять взрывоопасные газы, содержать разъедающие пластмассу растворители или горючие вещества.

После размораживания

- Соберите оставшуюся в приборе талую воду губкой или салфеткой.
- почистите прибор и просушите его.
- Закройте дверцу прибора, вставьте сетевую вилку в розетку и включите прибор.
- Включите режим суперзамораживания, чтобы прибор быстро охладился. Загорается контрольная лампочка.
- Задвиньте стеклянные полки и морозильные боксы с продуктами в холодильник, как только температура в морозильном отделении будет достаточно низкой.
- Снова выключите функцию суперзамораживания. Контрольная лампочка погаснет.

Не допускается использование чистящих средств, содержащих песок, абразивные вещества, соду, кислоту или хлорид, а также химические растворители. Непригодны также и так называемые "безабразивные" чистящие средства, так как от них остаются матовые пятна.

Следите за тем, чтобы вода не попадала в регулятор температуры или систему освещения.

Не сливайте воду, использованную при чистке холодильника, в отверстие для слива талой воды.

Не используйте пароструйные очистители. Пар может осесть на электрические части прибора и вызвать короткое замыкание.

Не отрывайте типовую табличку, находящуюся внутри прибора. Она понадобится Вам в случае неисправности!

Перед чисткой

- Выключите прибор, повернув регулятор температуры на "0", и вытащите вилку из розетки.
- Выньте из прибора продукты и положите их в прохладное место.
- Разморозьте морозильное отделение.
- Выньте все съемные детали для чистки.

Внутреннее пространство, принадлежности

Для чистки используйте теплую воду с небольшим количеством моющего средства. Мойте все детали вручную, не в моечной машине.

- После чистки промойте внутреннее пространство и принадлежности чистой водой и вытрите насухо. Оставьте дверцу на некоторое время открытой.

Вентиляционные отверстия

- Регулярно чистите вентиляционные отверстия кисточкой или пылесосом. Скопления пыли повышают расход электроэнергии.

Уплотнитель дверцы

Не допускается смазывать уплотнение дверцы маслом или мазью. Иначе оно со временем становится пористым.

Регулярно промывайте уплотнитель дверцы только чистой водой, затем протрите все основательно сухой салфеткой.

После чистки

- Закройте дверцу прибора и включите прибор.
- Включите режим суперзамораживания, чтобы прибор быстро охладился. Загорается контрольная лампочка.

- Задвиньте морозильные боксы с продуктами в прибор, как только температура в приборе будет достаточно низкой.
- Снова выключите функцию супер-замораживания.
Контрольная лампочка погаснет.

Что делать, если ...?

Ремонт электроприборов имеют право производить только квалифицированные специалисты. Вследствие неправильно выполненных ремонтных работ может возникнуть серьезная опасность для пользователя.

Вы можете, однако, устранить следующие неисправности самостоятельно.

Что делать, если ...

... прибор не охлаждается?

- Проверьте, стоит ли регулятор температуры в положении, отличном от "0".
- Проверьте, правильно ли вставлена вилка прибора в розетку.
- Проверьте, не выключился ли предохранитель на распределительном щите. Если это так, обратитесь в сервисную службу.

... после нескольких попыток не удается открыть дверцу прибора?.

Это не неисправность. Из-за всасывающего эффекта дверца сможет быть открыта без усилий только через некоторое время.

... температура в приборе слишком низкая?

- Поставьте регулятор температуры на меньшее значение.
- Еще не выключилась функция суперзамораживания. Это происходит автоматически через 65 часов.

... увеличивается частота и продолжительность включения компрессора?

- Проверьте, не заставлены ли чем-либо вентиляционные отверстия внизу в цоколе и наверху у окружающей холодильник мебели. Проверьте также, не образовался ли на отверстиях слой пыли.
- Часто открывалась дверца прибора или на замораживание размещалось большое количество свежих продуктов.
- Проверьте, правильно ли закрывается дверца прибора.
- Проверьте, не образовался ли толстый слой инея в морозильной камере. Если это так, разморозьте прибор.

... звучит предупреждающий сигнал и мигает индикатор кнопки звукового сигнала?

Температура в морозильной камере слишком высокая, так как

- замораживалось большое количество продуктов, но не была включена функция суперзамораживания. Когда в электронику перестанет поступать сигнал о неполадке, индикатор кнопки звукового сигнала погаснет, и звучание сигнала прекратится.
- компрессор вышел из строя. Позвоните в сервисную службу.

Проверьте, не подтаяли ли продукты. Если это так, то обработайте продукты (сварите или обжарьте), прежде чем снова их замораживать.

... мигает индикатор суперзамораживания одновременно с индикатором температуры?

Обнаружена неисправность.
Позвоните в сервисную службу.

... индикатор суперзамораживания не горит, компрессор, однако, работает?

■ Лампочка перегорела. Позвоните в сервисную службу.

... на индикаторе температуры горит символ от "F0" до "F5"?

Обнаружена неисправность.
Позвоните в сервисную службу.

... продукты смерзлись?

■ Разделить продукты тупым предметом, например, ручкой ложки.

... в морозильной камере образовался толстый слой льда?

■ Проверьте, правильно ли закрывается дверца прибора.

■ разморозьте прибор и почистите его.

Толстый слой льда уменьшает охлаждающую способность прибора, что вызывает повышение расхода электроэнергии.

При наличии неисправностей, которые Вы не в состоянии устранить самостоятельно, обратитесь в сервисную службу.

До устранения неисправности по возможности не открывайте дверцу прибора, чтобы минимизировать потерю холода.

Посторонние звуки

Звуки, характерные для работы прибора	Из-за чего они возникают?
Гудение	Гудение вызывается работающим мотором (компрессором). Звук может быть некоторое время более громким при включении мотора.
Бульканье	Бульканье, бурление или жужжание вызывается тем, что по трубкам внутри прибора циркулирует хладагент.
Короткие металлические звуки	Такие звуки слышны всегда при включении или выключении мотора термостатом.
Журчание	У приборов с несколькими камерами или с системой No Frost может быть слышно тихое журчание, вызываемое потоком воздуха внутри прибора.

Учтите, что шумы, вызываемые работой мотора и циркуляцией хладагента, неизбежны!

Другие звуки	Из-за чего они возникают и как Вы их можете устранить?
Щелчки, стук, дребезжание	Прибор установлен неровно: выровняйте положение прибора, используя ватерпас, с помощью винтовых ножек или, подложив что-либо под прибор.
	Прибор прикасается к другой мебели или другим приборам: отодвиньте прибор от мебели или других приборов.
	Боксы, контейнеры и полки качаются или заедают (неправильно установлены): проверьте положение съемных деталей и при необходимости установите их заново.
	Бутылки или другие емкости соприкасаются: отодвиньте бутылки или другие емкости друг от друга.
	Держатель кабеля, необходимый при транспортировке, еще прикреплен к задней стенке прибора: снимите держатель кабеля.

Если Вы не можете самостоятельно устранить неисправности, обращайтесь, пожалуйста, в сервисную службу Miele.

Информацию о сервисной службе Miele и условиях гарантии Вы найдете в разделе "Гарантия качества товара".

Сервисной службе необходимо сообщить модель и номер Вашего прибора. Эти данные Вы найдете на типовой табличке внутри прибора.

Сертификат (только для РФ)

РОСС. DE.АЮ64.В14447
с 14.03.2007 по 13.03.2010

Соответствует требованиям
ГОСТ Р МЭК 60335-2-24-2001,
ГОСТ Р 51318.14.1-99,
ГОСТ Р 51318.14.2-99,
ГОСТ Р 51317.3.2-99,
ГОСТ Р 51317.3.3-99

Электроподключение

В комплект поставки прибора входит кабель питания от сети переменного тока 50 Гц 220 - 240 В для подключения к стандартной розетке, оснащенной защитным контактом.

Допускается подключение только к розетке с заземлением.

Для повышения безопасности рекомендуется включать в цепь питания прибора устройство защитного отключения УЗО, рассчитанное на ток срабатывания 30 мА.

Предохранитель должен иметь номинал не менее 10 А.

Сетевая розетка по возможности должна находиться рядом с прибором и быть легко доступной. Запрещается подключение прибора с помощью разного рода удлинителей, так как они не обеспечивают достаточной безопасности прибора (например, опасность перегрева).

Не допускается подключать прибор к устройствам, работающим от автономных источников питания, например, от **солнечных батарей**. При включении прибора из-за пиков напряжения может срабатывать защитное отключение. Электроника может выйти из строя!

Если требуется замена кабеля электропитания, то необходимо обратиться к квалифицированному электромонтажнику.

Дополнительно для Украины

Внимание! Это изделие сконструировано для подключения к сети переменного тока с защитным (третьим) проводом заземления (зануления), которое соответствует требованиям п.7.1 "Правил устройства электроустановок".

Для Вашей безопасности подключайте прибор только к электросети с защитным заземлением (занулением). Если Ваша розетка не имеет защитного заземления (зануления), обратитесь к квалифицированному специалисту.

Не переделывайте штепсельную вилку и не используйте переходные устройства.

ПОМНИТЕ! ПРИ ПОДКЛЮЧЕНИИ К СЕТИ БЕЗ ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ (ЗАНУЛЕНИЯ) ВОЗМОЖНО ПОРАЖЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!

Невстроенный прибор может опрокинуться!

Место установки

Не допускается установка прибора вблизи от плиты, системы отопления или около окна в зоне прямого попадания солнечных лучей. Чем выше окружающая температура, тем дольше работает компрессор и выше расход электроэнергии.
Для установки прибора подходит сухое проветриваемое помещение.

Климатический класс

Прибор изготовлен с учетом определенного климатического класса (пределы комнатной температуры), границы которого должны соблюдаться. Климатический класс обозначен на типовой табличке внутри прибора.

Климатический класс	Комнатная температура
SN, N	до +32 °C
ST	до +38 °C
T	до +43 °C

Безупречная работа прибора гарантируется до минимально возможной температуры окружающей среды +5 °C.

Вентиляция

Воздух у задней стенки прибора нагревается. Поэтому окружающая прибор кухонная мебель должна быть установлена так, чтобы обеспечивалась безупречная вентиляция.

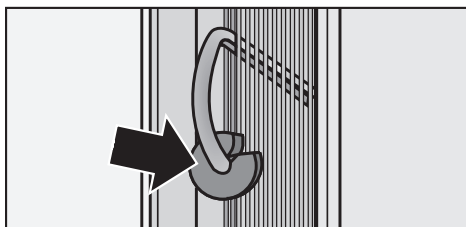
Для обеспечения циркуляции воздуха с задней стороны прибора следует предусмотреть вентиляционный канал глубиной не менее 38 мм. Поступление воздуха происходит через цоколь кухонного шкафа. Площадь вентиляционного отверстия под потолком должна составлять минимум 200 см² для беспрепятственного отвода нагретого воздуха. В противном случае компрессор должен работать с большей мощностью, что повышает потребление электроэнергии.

Вентиляционные отверстия прибора не должны быть закрыты или заставлены.
Кроме того, их следует регулярно очищать от пыли.

Указания по монтажу

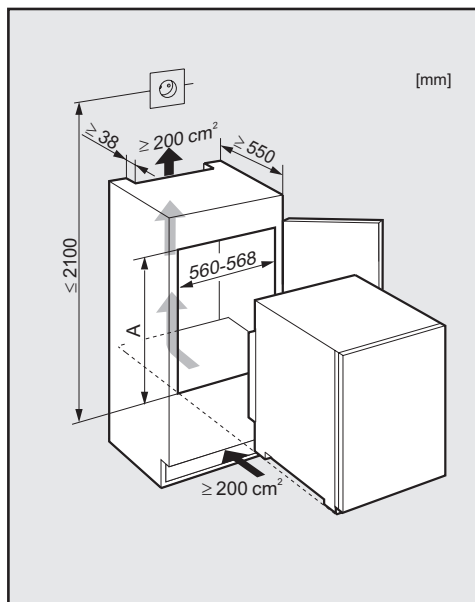
Перед встраиванием прибора

- Перед встраиванием возьмите из прибора или, соответственно, снаружи с задней стенки прибора декоративную планку, уплотнительную ленту и другие принадлежности.



- **Ни в коем случае** не удаляйте проставки с задней стенки прибора. Они гарантируют обеспечение необходимого расстояния между задней стенкой прибора и стеной.
- Удалите держатель кабеля с задней стенки прибора.
- Проверьте, свободно ли расположены все части у задней стенки прибора. Осторожно отогните прикасающиеся к задней стенке детали.

Размеры для встраивания



Высота ниши [мм]

A

F 9212 i

874 - 890

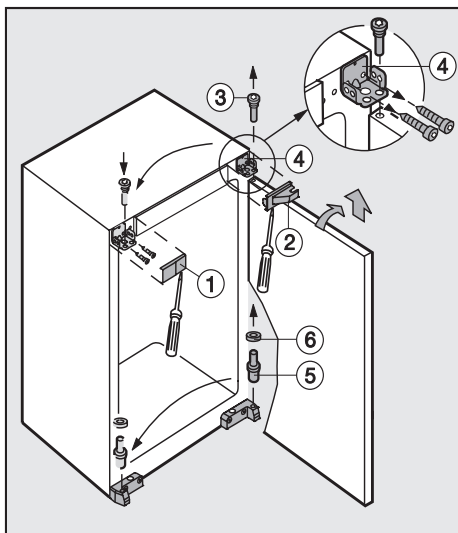
Изменение навески дверцы

Перед встраиванием холодильника решите, в какую сторону должна открываться дверца. Если необходим дверной упор слева, то навеску дверцы следует изменить.

Для изменения навески дверцы Вам потребуются **отвертки** различного размера, **плоскогубцы** и **гаечный ключ**!

Дверца прибора

- Откройте дверцу прибора.



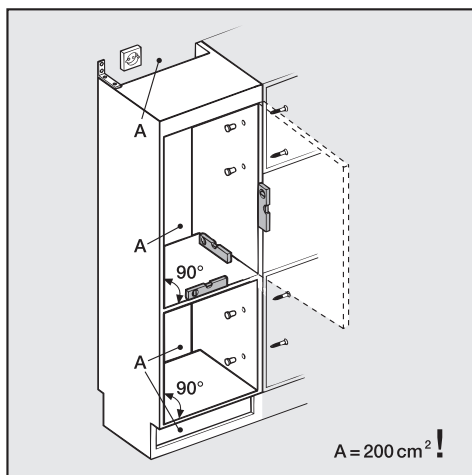
- Вытащите наружу нижний опорный стержень ⑤ вместе с подкладной шайбой ⑥ и установите обе детали на противоположную сторону.
 - Установите дверцу на нижний опорный стержень ⑤.
 - Вставьте верхний опорный стержень ③ в **наружное** отверстие опорного кронштейна ④ дверной опоры и крепко заверните его.
 - Снова установите детали облицовки ① и ② на противоположную сторону, повернув их на 180 °.
- Снимите детали облицовки ① и ②, вытянув их вперед.
 - Выверните шуруп ③.
 - Наклоните дверцу и снимите ее, направляя вверх.
 - Выверните опорный кронштейн ④ и снова закрепите его на противоположной стороне теми же винтами.

Последовательность действий по монтажу показана на примере прибора с **правым дверным упором**. Если Вы измените навеску двери на левую, имейте в виду данное изменение на отдельных этапах монтажа.

Установка в отдельную нишу

При установке прибора в отдельную нишу, служащую для разделения помещения (например, стенной шкаф), задняя сторона ниши, граничащая с прибором, должна быть облицована.

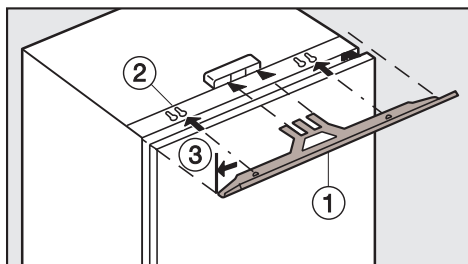
Выравнивание ниши для встраивания



Перед встраиванием прибора следует выполнить тщательное выравнивание мебельного шкафа с помощью ватерпаса. Все углы шкафа должны составлять 90° . Отрегулируйте двер-

цы шкафа с помощью шарнирных петель.

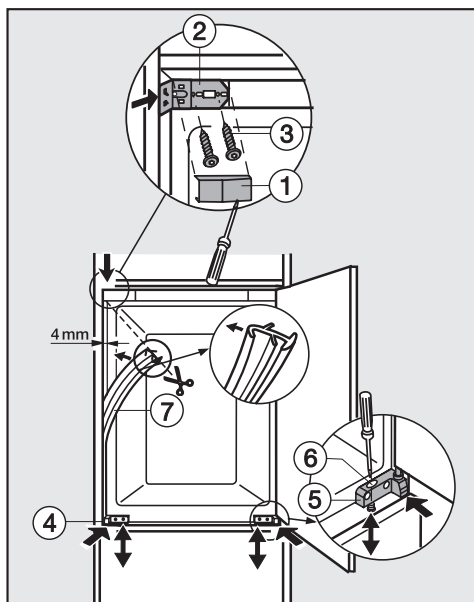
Подготовка прибора



- Вдвиньте декоративную планку ① (утолщения направлены вниз) в приемное гнездо таким образом, чтобы утолщения зацепились в ключевых отверстиях ②. При этом декоративная планка прилегает заподлицо ③ к той стороне прибора, на которой будет открываться дверь.

Встраивание прибора

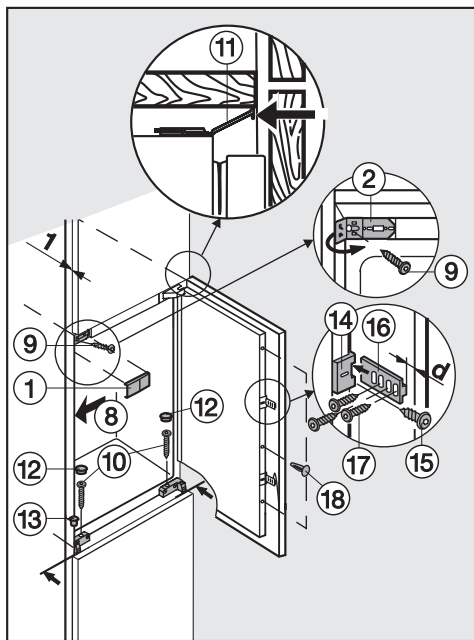
Встраивание прибора



- Снимите облицовочную деталь ①.
- Приверните крепежный уголок ② шурупами ③ (4,8 x 16 мм).
- Задвиньте прибор в нишу для встраивания – при этом оставьте со стороны двери зазор около 4 мм.
При задвигании проследите за тем, чтобы не был защемлен сетевой кабель!
- Задвигайте прибор до тех пор, пока передние кромки крепежных уголков ② и опорных кронштейнов ④ и ⑤ не окажутся заподлицо со стенкой ниши.

- Смотря по обстоятельствам выровняйте прибор с обеих сторон по высоте с помощью регулировочных винтов ⑥.
- Теперь закройте зазор со стороны двери между прибором и стенкой ниши уплотнительной лентой ⑦: Вдавливайте уплотнительную ленту, начиная снизу, в зазор и отрежьте по нижней кромке крепежного уголка ②.

Закрепление прибора и монтаж двери шкафа



- Продвиньте прибор стороной двери к стенке ниши так, чтобы уплотнительная лента сжалась ⑧.
 - Закрепите прибор на шкафе сверху с помощью шурупов ⑨ (4 x 19 мм) через крепежные уголки ② – при этом прижимайте прибор к стенке ниши – и снизу с помощью шурупов ⑩ (4 x 19 мм) через регулировочные винты в опорных кронштейнах.
 - Проверьте, прочно ли затянуты все резьбовые соединения!
 - Если требуется, то выровняйте декоративную планку ⑪, сдвинув ее параллельно потолку ниши. Планка не должна выступать вперед!
 - Перекиньте боковую часть крепежного уголка ②.
 - Опять защелкните деталь облицовки ① и закройте все отверстия заглушками ⑫ и ⑬.
 - Закрепите детали стыковочного механизма двери ⑭ в зависимости от высоты ручки на двери прибора с помощью винтов ⑮ (3,9 x 9,5 мм).
- При очень больших дверях установите больше деталей стыковочного механизма двери.
- Полностью откройте двери и задвиньте планки стыковочного механизма ⑯ в детали стыковочного механизма двери ⑭.
 - Насадите дверь шкафа на дверь прибора и приверните планки стыковочного механизма ⑯ с помощью винтов ⑰ (4 x 14 мм) к двери шкафа. При этом нужно будет соблюдать расстояние d (= толщине стенки ниши для встраивания) до внешней кромки двери шкафа.
 - Выверните стыковочные механизмы двери таким образом, чтобы дверь шкафа со стороны ручки в закрытом состоянии не прилегала к стенке шкафа. Должно быть выдержано **минимальное расстояние в 1 мм**.
 - Закройте возможно свободные отверстия в двери прибора прилагаемыми заглушками ⑱ – это важно для длительного сохранения изоляционных свойств!

Гарантия качества товара

Уважаемый покупатель!

Гарантийный срок на изделие составляет 24 месяца, но не более 36 месяцев со дня его производства. При условии использования изделия исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

В течение указанного срока Вы можете реализовать свои права на безвозмездное устранение недостатков изделия и удовлетворение иных установленных законодательством требований потребителя в отношении качества изделия, при условии использования изделия по назначению и соблюдения требований по установке, подключению и эксплуатации изделия, изложенных в настоящей инструкции.

Обращаем Ваше внимание на то, что начало исчисления гарантийного срока зависит от правильного заполнения сведений о продаже и, для изделий, требующих специальной установки и подключения, сведений об установке и подключении. Требуется заполнения!

Пожалуйста, во избежание недоразумений, сохраняйте документы, свидетельствующие об оплате изделия и услуг по его установке и подключению.

Внимание! Изделие имеет уникальный заводской номер. Заводской номер позволяет узнать точную дату производства изделия.

Гарантийное обслуживание не распространяется на:

- работы, оговоренные в настоящей Инструкции, по регулировке, чистке, замене расходных материалов и прочему уходу за изделием;
- расходные материалы (фильтры, мешки-пылесборники и т.п.).

По всем вопросам технического обслуживания или приобретения дополнительных принадлежностей и расходных материалов просим обращаться к продавцу, у которого Вы приобрели это изделие, или в один из сервисных центров Miele.

Контактная информация о Miele

Российская Федерация

Горячая линия **8-800-200-29-00** (звонок бесплатный на всей территории РФ)

E-mail: service@miele.ru

Internet: www.miele.ru

Сервисные центры Miele:

ООО Миле СНГ

129164 Москва

Зубарев пер., 15-1

Тел. (495) 745 89 80

Факс (495) 745 89 84

197046 Санкт-Петербург

Петроградская наб., 18 а

Тел. (812) 332 08 00

Факс (812) 332 03 32

Украина

ООО "Миле"

04070, Киев

ул. Спасская, 30А,

Тел. (044) 496-03-00

E-mail: service@miele.ua

Другие страны СНГ

ООО Миле СНГ

Тел. +7 495 745 89 80

Факс + 7495 745 89 84

Внимание!

Условия гарантии в данных странах (в силу местного законодательства) могут быть иными.

Уточнить условия гарантии можно у продавца.

Гарантия качества товара

Сведения о продаже

Фирма-продавец: _____

Название магазина и его адрес: _____

Дата покупки: _____

Вскрыл упаковку, проверил комплектность: _____

Подпись продавца и штамп магазина

Подтверждаю получение исправного изделия,
претензий по внешнему виду и комплектности
не имею, с условиями гарантии ознакомлен: _____

Подпись покупателя

Сведения об установке

Фирма-установщик: _____

Дата установки и подключения: _____

За качество выполненных работ отвечаю: _____

ФИО и подпись мастера

Работу принял, качеством работы удовлетворен: _____

Подпись покупателя



Производитель:

Миле & Ци. КГ, D-33325 Гютерсло
Miele & Cie. KG, D-33325 Guetersloh

Изготовлено на заводе:

Либхерр-Хаусгерете ГмбХ, D-88416 Оксенхаузен, Германия
Liebherr-Hausgeraete GmbH, D-88416 Ochsenhausen

Импортер:

ООО Миле СНГ
Российская Федерация и
страны СНГ
125167 Москва,
Ленинградский проспект, 39а
Телефон: (495) 745 8990
8 800 200 2900
Телефакс: (495) 745 8984

ООО "Миле"
Украина
04070 Киев, ул. Спасская, 30А
Телефон: (044) 496 0300
Телефакс: (044) 494 2285

Internet: www.miele.ua
E-mail: info@miele.ua

Internet: www.miele.ru
E-mail: info@miele.ru



ОПО04



АЮ64